



## Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

**3707**-е заседание

Вторник, 22 октября 1996 года, 11 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Урбисо Пантинг . . . . .	(Гондурас)
Члены:	
Ботсвана . . . . .	г-н Легваила
Чили . . . . .	г-н Ларраин
Китай . . . . .	г-н Ван Суэсянь
Египет . . . . .	г-н Эль-Араби
Франция . . . . .	г-н Дежамме
Германия . . . . .	г-н Айтель
Гвинея-Бисау . . . . .	г-н Кабрал
Индонезия . . . . .	г-н Виснвумурти
Италия . . . . .	г-н Феррарин
Польша . . . . .	г-н Влосович
Республика Корея . . . . .	г-н Пак
Российская Федерация . . . . .	г-н Лавров
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джон Уэстон
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Олбрайт

### Повестка дня

#### Положение в Грузии

**Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1065 (1996)  
Совета Безопасности (S/1996/644)**

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/1996/843)**

Заседание открывается в 11 ч. 45 м.

#### **Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

#### **Положение в Грузии**

**Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1065 (1996) Совета Безопасности (S/1995/644)**

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/1996/843)**

**Председатель** (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Грузии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Вольский (Грузия) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Внимание членов Совета представлен доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1065 (1996) Совета Безопасности, документ S/1996/644, и доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия, документ S/1996/843.

Членам Совета представлен также документ S/1996/866, в котором содержится текст проекта резолюции, который был представлен Францией, Германией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и

Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/1996/866). Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я предоставлю слово представителю Китая, которые желает выступить с заявлением до голосования.

**Г-н Ван Сюэсянь** (Китай) (говорит по-китайски): Правительство Китая неизменно поддерживало урегулирование разногласий между двумя заинтересованными сторонами в Грузии на основе мирных переговоров. Мы подчеркиваем, что суверенитет и территориальная целостность Грузии должны уважаться, и выражаем надежду на то, что обе стороны продемонстрируют политическую искренность и будут способствовать скорейшему всеобъемлющему политическому урегулированию грузинского вопроса на основе честных переговоров.

В соответствии с соглашением, достигнутым двумя сторонами в Грузии - и я хотел бы подчеркнуть - в соответствии с соглашением, достигнутым двумя сторонами в Грузии, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека создадут отделение по правам человека в Абхазии, Грузия. В целях обеспечения его эффективности и безопасности Генеральный секретарь рекомендует, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций в Грузии (МООНГ) предоставила соответствующие помещения и средства обслуживания. В этой связи моя делегация предложила разумные решения.

Совет Безопасности предоставил МООНГ мандат исключительно в области поддержания мира. Мы считаем, что операции по поддержанию мира должны иметь четкий мандат. Они не должны и не могут быть всеобъемлющими и тем более расширенными до такой степени, чтобы включать функции других учреждений. Именно исходя из этой принципиальной позиции и конструктивного отношения, мы предложили внести поправки в

представленный нашему вниманию проект резолюции. Однако, к сожалению, наши поправки не были приняты. Мы считаем, что принятие Советом Безопасности решения об учреждении вышеупомянутого отделения выходит за рамки компетенции Совета и не отвечает соглашению, достигнутому между двумя заинтересованными сторонами. Поэтому делегация Китая не может не воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

Мы хотели бы подчеркнуть, что, если этот проект резолюции будет принят, он никоим образом не должен создавать прецедент для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Делегация Китая хотела бы, чтобы ее позиция была отражена в официальном отчете о заседании.

**Председатель** (говорит по-испански): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/866.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Чили, Египет, Франция, Германия, Гвинея-Бисау, Гондурас, Индонезия, Италия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Китай

**Председатель** (говорит по-испански): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1077 (1996).

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности рассмотрел доклад Генерального секретаря о положении в

Абхазии, Грузия, от 10 октября 1996 года (S/1996/843). Он также принял к сведению письмо Постоянного представителя Грузии от 8 октября 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1996/835).

Совет Безопасности с глубокой обеспокоенностью отмечает, что до сих пор не достигнуто существенного прогресса в направлении всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии, при уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей всесторонней поддержке активной роли Организации Объединенных Наций при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны, направленной на достижение всеобъемлющего политического урегулирования. В связи с недавним посещением региона Специальным посланником Генерального секретаря Совет просит Генерального секретаря приложить дополнительные усилия и внести предложения по активизации застопорившегося мирного процесса.

Совет Безопасности подчеркивает, что главная ответственность за обеспечение активизации мирного процесса лежит на самих сторонах, и призывает их, в частности абхазскую сторону, возобновить обсуждение вопросов и добиться существенного прогресса на переговорах.

Совет Безопасности глубоко обеспокоен ухудшением положения в Гальском районе и негативными последствиями этого для способности Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) решать возложенные на нее задачи. Совет осуждает установку мин и другие упомянутые в докладе Генерального секретаря действия, угрожающие деятельности МООННГ и Коллективных сил Содружества Независимых Государств по поддержанию мира (миротворческие силы СНГ). Совет призывает обе стороны принять все необходимые меры по предотвращению любых таких актов.

Совет Безопасности призывает обе стороны соблюдать положения Московского соглашения о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года (S/1994/583, приложение I) и выражает обеспокоенность в связи с упомянутыми в докладе Генерального секретаря нарушениями, в частности в связи с серьезными нарушениями, имевшими недавно место в зоне ограничения вооружений.

Совет Безопасности подчеркивает, что способность международного сообщества оказывать помощь зависит от всестороннего сотрудничества сторон, особенно от соблюдения ими своих обязательств в отношении безопасности и свободы передвижения международного персонала.

Совет Безопасности глубоко обеспокоен объявлением абхазской стороной о проведении 23 ноября 1996 года так называемых парламентских выборов. Проведение таких выборов может быть возможным лишь после определения путем переговоров политического статуса Абхазии при уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ в рамках всеобъемлющего политического урегулирования и при гарантировании всем беженцам и перемещенным лицам возможности принять в них полноправное участие. Совет отмечает, что в настоящее время условия для проведения таких выборов отсутствуют. Он призывает абхазскую сторону отменить эти выборы и призывает далее обе стороны воздерживаться от любых действий,

которые могли бы привести к усилению напряженности.

Совет Безопасности продолжает испытывать глубокое беспокойство в связи с действиями абхазских властей, которые продолжают чинить препятствия возвращению беженцев и перемещенных лиц, что совершенно неприемлемо.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает прекрасное сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ и их усилия по содействию стабилизации положения в зоне конфликта.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря и впредь регулярно информировать его о ситуации".

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/1996/43.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.